

Version 01/12



**(D) Schwenk-, Neigekamera
mit Steuergerät**

Seite 4 - 16

**(GB) Swivel and tilt camera
with control device**

Page 17 - 29

**(F) Caméra panoramique et
inclinable avec unité de
commande**

Page 30 - 42

**(NL) Zwenk-, helcamera
met stuurapparaat**

Pagina 43 - 55

Best.-Nr. / Item no. / No de commande / Bestelnr.:

75 11 71



- D** **Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 4.

- GB** **These operating instructions belong with this product. They contain important information for putting it into service and operating it. This should be noted also when this product is passed on to a third party.**

Therefore look after these operating instructions for future reference!

A list of contents with the corresponding page numbers can be found in the index on page 17.

- F** **Ce mode d'emploi appartient à ce produit. Il contient des recommandations en ce qui concerne sa mise en service et sa maintenance. Veuillez en tenir compte et ceci également lorsque vous remettez le produit à des tiers.**

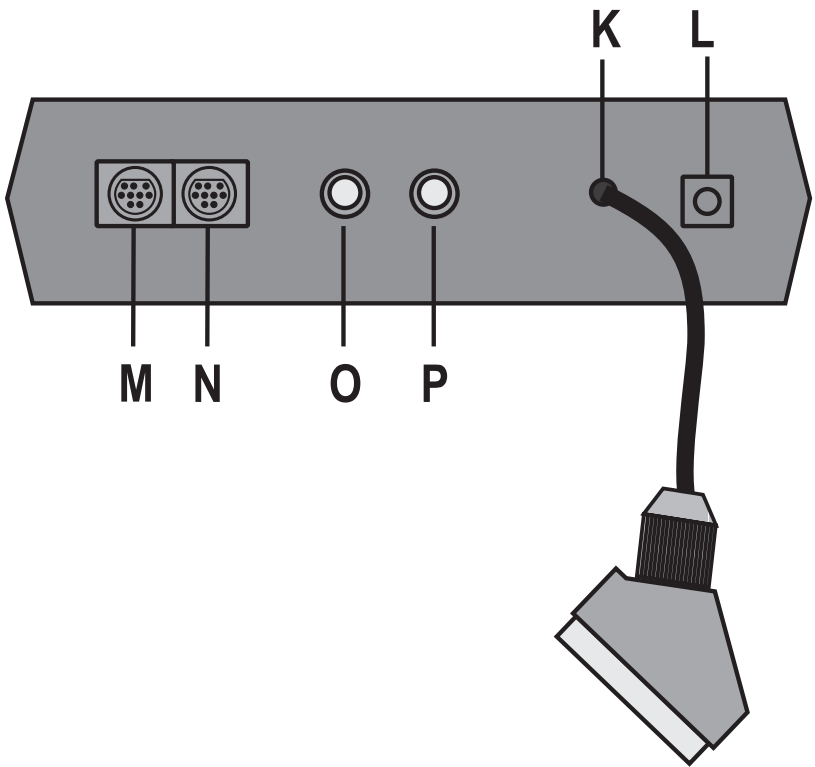
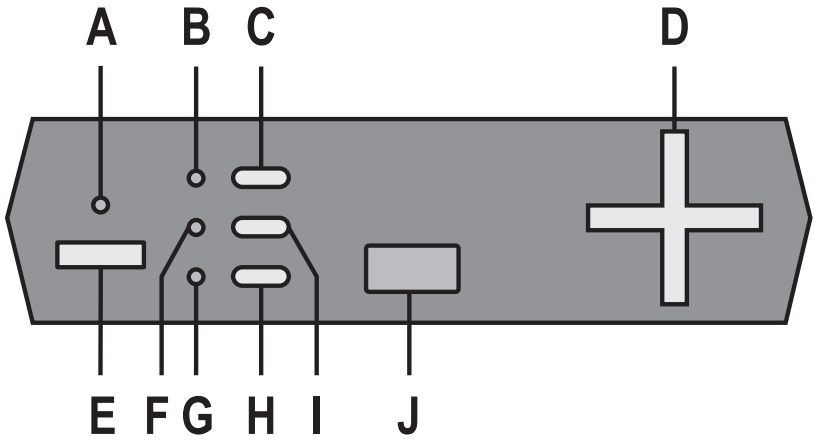
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous documenter en temps utile.!

Vous trouverez le récapitulatif des indications du contenu à la table des matières avec mention de la page correspondante à la page 30.

- NL** **Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staan belangrijke aanwijzingen in betreffende de ingebruikname en gebruik, ook als u dit product doorgeeft aan derden.**

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt nalezen!

U vindt een opsomming van de inhoud in de inhoudsopgave met aanduiding van de paginnummers op pagina 43.



ⓓ Inhaltsverzeichnis

1. Einführung.....	5
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	6
3. Symbolerklärung	6
4. Lieferumfang	7
5. Sicherheitshinweise	7
6. Merkmale	8
7. Bedien- und Anzeigeelemente	9
8. Montage und Anschluss	10
a) Montage.....	10
b) Anschluß	11
9. Bedienung	11
a) Auswahl des Videokanals	11
b) Automatische Schwenkfunktion.....	12
c) Steuerung der Kamera	12
d) Fernbedienung	12
10. Handhabung.....	13
11. Wartung und Reinigung.....	14
12. Batteriewechsel.....	14
13. Entsorgung.....	15
14. Behebung von Störungen	15
15. Technische Daten.....	16

1. Einführung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für den Kauf dieses Produkts.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:

Deutschland: **Tel. 0180/5 31 21 11,**
 Fax 0180/5 31 21 10
 E-Mail: Bitte verwenden Sie für Ihre Anfrage unser Formular im Internet.
 www.conrad.de unter der Rubrik: Kontakt
 Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: **www.conrad.at**

Schweiz: **Tel.-Nr.: 0848/80 12 88**
 Fax-Nr.: 0848/80 12 89
 e-mail: support@conrad.ch
 Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steuereinheit dient vorrangig zur Steuerung (Schwenk- und Neigefunktion) von geeigneten Überwachungskameras mit integrierter Motorisierung.

Die mitgelieferte Überwachungskamera besitzt eine Motorisierung für Schwenk- und Neigefunktion.

Desweiteren bietet Ihnen die Steuereinheit die Möglichkeit, bis zu zwei Überwachungskameras insgesamt anzuschließen.

Die Kamera verfügt über 6 IR-LEDs, welche als Beleuchtung bei Dunkelheit dienen. Beachten Sie, dass sich das Bild bei Dunkelheit dadurch schwarz/weiß färbt.

Die Steuereinheit arbeitet mit analogen PAL-/NTSC-Videosignalen. Deshalb sind entsprechende Kameras bzw. ein Monitor oder Videorekorder zum Betrieb erforderlich.

Mit dieser Steuerungseinheit können Sie über das Tastenfeld wählen, welches Kamerabild Sie betrachten möchten. Die Kamera ist mit einem Mikrofon ausgestattet und kann über das Steuerkreuz der Steuereinheit durch den eingebauten Motor einfach geschwenkt und geneigt werden. So haben Sie immer alles im Blick. Die Spannungsversorgung der Kamera, die für den Außenbereich geeignet ist, erfolgt über das DIN-Kabel.

Die Steuereinheit darf nicht feucht oder nass werden. Die Kamera, die Steuereinheit sowie das mitgelieferte Steckernetzteil darf nicht geändert bzw. umgebaut werden. Die auf dem Produkt befindlichen Aufkleber dürfen nicht beschädigt oder entfernt werden, ebenso dürfen keinerlei Schrauben oder Befestigungen des Produkts gelöst oder entfernt werden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zu Beschädigungen dieses Produkts, außerdem ist dies mit Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

3. Symbolerklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Dieses Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Hand“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

4. Lieferumfang

- Steuereinheit
- Schwenk- und Neigekamera
- Steckernetzteil
- Infrarot Fernbedienung
- 17 Meter Anschlussleitung
- Montagematerial
- Bedienungsanleitung

5. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde: Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz des Gerätes, sondern auch zum Schutz Ihrer Gesundheit. Lesen Sie sich bitte die folgenden Punkte aufmerksam durch.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Außerdem erlischt dadurch die Gewährleistung/Garantie.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es ist nicht für Kinder geeignet. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Geräten bestehen, nicht einschätzen. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- Die Steuereinheit ist nur zum Betrieb in trockenen Innenräumen geeignet, es darf nicht feucht oder nass werden. Dabei besteht nicht nur die Gefahr der Zerstörung des Produkts, sondern auch Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
- Die im Lieferumfang enthaltene Überwachungskamera ist zum Betrieb in Innenräumen oder an einer senkrechten Wand im Außenbereich geeignet.
- Das Steckernetzteil ist in Schutzklasse II aufgebaut. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.
- Wenn die im Lieferumfang enthaltenen Geräte von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird (z.B. bei Transport), kann Kondenswasser entstehen. Dadurch können die Produkte beschädigt werden. Außerdem besteht zusätzlich Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

Lassen Sie deshalb die Geräte zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es verwenden bzw. das Steckernetzteil mit der Netzspannung verbinden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

- Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten, z.B. Eimer, Vasen oder Pflanzen, in die unmittelbare Nähe des Steuergerätes. Flüssigkeiten könnten ins Gehäuseinnere gelangen und dabei die elektrische Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem besteht höchste Gefahr eines Brandes oder eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages! Schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie erst jetzt das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie brennende Kerzen, auf den Geräten oder in dessen Nähe ab. Betreiben Sie die Produkte nur in gemäßigttem Klima, nicht in tropischem Klima. Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten oder nassen Händen an, Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!
- Ziehen Sie das Steckernetzteil nicht am Kabel aus der Netzsteckdose; ziehen Sie es immer am Gehäuse aus der Netzsteckdose.
- Knicken Sie die Kabel nicht, stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- In Schulen, Ausbildungseinrichtungen, Hobby- und Selbsthilfewerkstätten ist das Betreiben des Produkts durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

6. Merkmale

- Unterstützt die Steuerung von geeigneten Neige- und Schwenkkameras
- Auto-Schwenkfunktion
- Alle Funktionen auch über die mitgelieferte Fernbedienung steuerbar

7. Bedien- und Anzeigeelemente



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

A LED Standby

Ist das Gerät in Betrieb, so leuchtet diese LED "grün".

B LED „CH1“

Leuchtet, wenn an Ihrem Anzeigegerät Videokanal 1 dargestellt wird.

C Taste „CH1“

Drücken Sie die Taste „CH1“, um den Videokanal 1 auf Ihrem Anzeigegerät darstellen zu lassen.

D Steuerkreuz

Das Steuerkreuz dient zur Steuerung (Schwenken und Neigen) der angeschlossenen Kameras.

E Schalter „POWER“

Mit diesem Schalter schalten Sie das Gerät ein bzw. aus.

F LED „CH2“

Leuchtet, wenn an Ihrem Anzeigegerät der Videokanal 2 dargestellt wird.

G LED „PAN“

Leuchtet solange die automatische Schwenkfunktion aktiviert ist.

H Taste „PAN“

Durch Drücken dieser Taste wird die automatische Schwenkfunktion aktiviert.

I Taste „CH2“

Drücken Sie die Taste „CH2“, um den Videokanal 2 auf Ihrem Anzeigegerät darstellen zu lassen.

J IR-Empfänger

Empfängt die Signale der mitgelieferten Fernbedienung.

K SCART-Anschluss

Zum Anschluss an ein Fernsehgerät

L Niederspannungsbuchse „POWER IN“

Zum Anschluss an das mitgelieferte externe Steckernetzteil.

M Anschlussbuchse „CH 1“

Zum Anschluss von externen Video-Signalquellen (z.B. Überwachungskameras) mit analogem Videoausgang.

N Anschlussbuchse „CH 2“

Zum Anschluss von externen Video-Signalquellen (z.B. Überwachungskameras) mit analogem Videoausgang.

O Anschlussbuchse „VIDEO OUTPUT“

Video-Cinch-Buchse, zum Anschluss an einen Monitor bzw. Fernsehgerät.

P Anschlussbuchse „AUDIO OUTPUT“

Audio-Cinch-Buchse, zum Anschluss an einen Monitor bzw. Fernsehgerät.

8. Montage und Anschluss



Beachten Sie bei der Auswahl der Position für Ihre Kamera, dass diese nicht direktem Sonnenlicht, Vibrationen, Staub, Hitze oder Kälte ausgesetzt werden darf. Desweiteren ist darauf zu achten, dass es sich bei dieser Kamera um ein IP44-Gerät handelt. Achten Sie daher zudem darauf, dass die Kamera nicht an Orten montiert wird, bei denen es zur Bildung von stehendem Wasser kommen könnte (z.B. schmelzender Schnee). Es dürfen keine Geräte, die starke magnetische oder elektrische Felder produzieren, wie Handys, Elektromotoren, usw. in unmittelbarer Nähe sein.

a) Montage

Am Standfuß der Kamera finden Sie entsprechende Bohrungen, an denen die Kamera an der Wand mit zwei Schrauben befestigt werden kann.

Über das Kugelgelenk im Standfuß können Sie die Kamera frei ausrichten. Zur Fixierung der gewünschten Position ziehen Sie die Rändelschraube an.

Bitte beachten Sie:

- Die Montage ist nur an einer senkrechten Wand zulässig.
- Das Steckernetzteil sowie die Steuereinheit dürfen nur in trockenen Innenräumen betrieben werden.



Das Steckernetzteil darf nicht feucht oder nass werden! Es besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Achten Sie beim Bohren von Löchern in der Wand oder beim Festschrauben darauf, dass keine Kabel oder Leitungen beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Steckverbindung des Anschlusskabels zur Kamera keiner Feuchtigkeit ausgesetzt wird. Diese Steckverbindung darf nur in trockenen Räumen Verwendung finden. Das aus der Kamera herausgeführte Kabel muss daher (bei Montage im Außenbereich oder in Feuchträumen) so verlegt werden, dass es in einen trockenen Raum geführt wird.
- Alle Anschlusskabel dürfen weder geknickt noch gequetscht werden. Funktionsstörungen, Kurzschlüsse sowie ein Gerätedefekt können die Folge sein.

b) Anschluss

Die Video-Eingänge befinden sich auf der Rückseite des Steuergeräts. Es handelt sich hierbei um zwei Anschlüsse in Mini-DIN Bauform.

- Verbinden Sie die Anschlüsse „AUDIO OUTPUT“ (O) sowie „VIDEO OUTPUT“ (P) mit dem Audio- und Video-Eingang Ihres Monitors bzw. Fernsehers. Hierbei dient die gelbe Cinch-Buchse für das Videosignal und die weiße Cinch-Buchse für das Audio-Signal.



Alternativ können Sie anstelle der Cinch-Ausgänge (O und P) auch den SCART-Anschluss (K) mit Ihrem Monitor bzw. Fernseher verbinden. Der SCART-Anschluss führt das Videosignal sowie das Audiosignal.

- Schließen Sie an den zwei Video-Eingängen „CH1“ (M) und „CH2“ (N) Ihre Überwachungskameras an.



Selbstverständlich können Sie nur einen Video-Eingang anschließen. Es ist nicht erforderlich, alle zwei Eingänge zu verwenden.

- Verbinden Sie die Niederspannungsbuchse „POWER IN“ (L) am Steuergerät mit dem Rundstecker des mitgelieferten Steckernetzteils und danach das Steckernetzteil mit der Netzspannung.
- Schalten Sie den Monitor/Fernseher ein.
- Schalten Sie das Steuergerät ein, indem Sie den Schalter „POWER“ (E) drücken.
- Wählen Sie ggf. auf dem von Ihnen verwendeten Monitor/Fernseher den richtigen Eingang, um die Bildarstellung zu sehen.

9. Bedienung

Nach dem Einschalten wird an Ihrem Anzeigergerät der Videokanal 1 dargestellt. Die LED „Standby“ (A) signalisiert zudem durch grünes Leuchten die Betriebsbereitschaft.

a) Auswahl des Videokanals

Durch Drücken der Tasten „CH1“ (C) oder „CH2“ (I) kann zwischen der Anzeige des Video-Eingangs 1 oder 2 gewählt werden.

Die LEDs „CH1“ (B) und „CH2“ (F) signalisieren durch grünes Leuchten, welcher Video-Eingang momentan auf Ihrem Anzeigergerät dargestellt wird.



Die Auswahl des Videokanals können Sie auch per mitgelieferter Fernbedienung vornehmen.

Drücken Sie hierzu auf der Fernbedienung die Taste „CH1“ für Video-Eingang 1 oder die Taste „CH2“ für den Video-Eingang 2.

b) Automatische Schwenkfunktion

Durch Drücken der Taste „PAN“ (H) kann die automatische Schwenkfunktion aktiviert werden.



Die automatische Schwenkfunktion kann durch Drücken der Taste „AUTO“ auf der Fernbedienung aktiviert werden.

Erläuterung der automatischen Schwenkfunktion

Nach Drücken der Taste PAN macht die Kamera 6 Schwenkbewegungen mit unterschiedlichen Pausen. Danach schaltet sich die automatische Schwenkfunktion aus.

c) Steuerung der Kamera

Schwenken

Drücken Sie die Pfeiltasten links bzw. rechts des „Steuerkreuzes“ (D), um die momentan gewählte Kamera in die gewünschte Position zu schwenken.

Neigen

Drücken Sie die Pfeiltasten auf bzw. ab des „Steuerkreuzes“ (D), um den gewünschten Neigungsgrad der momentan gewählten Kamera einzustellen.



Selbstverständlich können Sie die Schwenk- und Neigefunktion auch über die Fernbedienung tätigen. Benutzen Sie dazu in gleicher Weise das auf der Fernbedienung vorhandene Steuerkreuz.

d) Fernbedienung

Entfernen Sie die Batterieisolierung (falls bei Anlieferung noch nicht geschehen) vom Batteriefach der Fernbedienung wie rechts im Bild gezeigt.



Pfeiltasten:

Anhand der Pfeiltasten kann die eine Neige- bzw. Schwenkfunktion ausgeführt werden.

Taste CH1 und CH2

Mit den Tasten CH1 und CH2 können Sie den gewünschten Kamera-Kanal anwählen.

Taste AUTO

Durch Drücken der Taste AUTO wird die automatische Schwenkfunktion gestartet.

10. Handhabung



Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung!



Der Betrieb der Steuereinheit ist nur in trockenen Innenräumen zulässig. Der Kontakt mit Feuchtigkeit ist unbedingt zu vermeiden! Fassen Sie das Gerät und das Steckernetzteil nicht mit feuchten oder nassen Händen an! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport der Steuereinheit:
 - Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
 - Extreme Kälte oder Hitze
 - Direkte Sonneneinstrahlung
 - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - Starke Vibrationen
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport der Kamera:
 - Direkter Niederschlag
 - Stehendes Wasser
 - Extreme Kälte oder Hitze
 - Direkte Sonneneinstrahlung
 - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - starke Vibrationen
- Wenn die Kamera oder die Steuereinheit von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird, kann Kondenswasser entstehen

Lassen Sie die Kamera, die Steuereinheit und das Steckernetzteil zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor die Geräte verwendet bzw. mit der Netzspannung verbunden werden. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

Andernfalls können die Geräte beschädigt werden, außerdem besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

- Achten Sie beim Aufstellen der Geräte darauf, dass keine Kabel geknickt oder gequetscht werden.
- Beim Anschließen oder Abstecken von Kabeln/Geräten ist die Steuereinheit vorher auszuschalten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Geräte auf Beschädigungen. Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Steckernetzteil nicht mit der Netzspannung verbunden werden und die Steuereinheit nicht in Betrieb genommen werden!
Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn
 - das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
 - das Gerät nicht mehr funktioniert und
 - nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
 - nach schweren Transportbeanspruchungen.

- Ziehen Sie das Steckernetzteil immer nur an den seitlichen Griffflächen aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel des Steckernetzteils!

Falls die Kamera und die Steuereinheit längere Zeit nicht benutzt werden (z.B. Lagerung), so schalten Sie sie aus. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

11. Wartung und Reinigung



Es sind keine für Sie zu wartenden Teile in den Geräten enthalten, öffnen Sie es deshalb niemals. Eine Wartung oder Reparatur und ein damit verbundenes Öffnen des Produkts darf nur von einem Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Vor einer Reinigung ist das Produkt von der Netzspannung zu trennen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

Bevor Sie das Gehäuse der Überwachungskamera bzw. des Steuergeräts außen reinigen, trennen Sie diese von der Netzspannung, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose.

Zur Reinigung der Außenseite der Geräte genügt ein sauberes, trockenes und weiches Tuch. Für stärkere Verschmutzungen der Kamera kann das Tuch leicht mit lauwarmen Wasser angefeuchtet werden. Reinigen Sie die Linse der Kamera sehr vorsichtig, andernfalls sind Kratzspuren möglich.



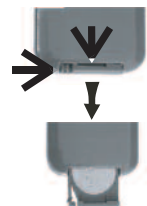
Lassen Sie die Geräte erst vollständig trocknen, bevor Sie das Steckernetzteil in die Netzsteckdose stecken und die Steuereinheit wieder in Betrieb nehmen.

12. Batteriewechsel

Sofern die Reichweite der mitgelieferten Fernbedienung nachlässt, ist es nötig, die Batterie (Typ: CR2032, 3V/DC) auszutauschen.

Um einen ordnungsgemäßen Batteriewechsel zu gewährleisten, gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie die Fernbedienung und ziehen Sie das Batteriefach wie rechts im Bild gezeigt heraus.
- Entnehmen Sie die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie des Typs CR2032 (3 V/DC) polungsrichtig (der Pluspol der Batterie muss zur Rückseite der Fernbedienung zeigen) in die Batteriehalterung ein.
- Schieben Sie die Batteriehalterung in die Fernbedienung vorsichtig ein.



13. Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!**



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehendem Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

14. Behebung von Störungen

Mit der Schwenk-, Neigekamera mit Steuergerät haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist. Dennoch kann es zu Problemen und Störungen kommen. Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können.

Problem	Lösungshilfe
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">• Ist das Steckernetzteil mit Steuergerät verbunden und in eine Netzsteckdose gesteckt?• Ist die Netzspannung vorhanden?• Ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen?
Kein Bild auf dem Monitor	<ul style="list-style-type: none">• Ist das Steuergerät eingeschaltet?• Ist auf dem Monitor der richtige Videoeingang ausgewählt?• Haben Sie das Steuergerät richtig angeschlossen?
Kein Kamerabild vorhanden	<ul style="list-style-type: none">• Haben Sie die Kameras und die Kabel richtig angeschlossen?• Ist das Objektiv der Kameras verdeckt?

15. Technische Daten

a) Steuergerät

Eingänge:2 x Mini-DIN für Überwachungskameras

Ausgänge:2 x Cinch für Anschluss eines Monitors

.....1 x Scart-Anschlussstecker

Auflösung:640(H) x 480(V)

Ausgangs-Videoformat:PAL

Arbeitstemperaturbereich:0°C bis +40°C

Spannungsversorgung:12 V/DC

Kabellänge Scart-Anschluss:2 m

Abmessungen:160 x 120 x 40mm

Gewicht:280 g

b) Kamera

Kabellänge:3 m

Anzahl IR-LEDs:6

CMOS Kamera

Auflösung:628 x 582

Schutzart:IP 44

Stromaufnahme: bei Stillstand:125 mA

Stromaufnahme: bei aktiviertem Motor:250 mA

Arbeitstemperaturbereich:-5°C bis +45°C

Gewicht:310 g

Abmessungen:170 x 85 x 140 mm

c) Fernbedienung

Abmessungen:34 x 57 x 6 mm

Gewicht:13 g

Spannungsversorgung:CR2032 Knopfzelle

d) Steckernetzteil

Betriebsspannung:100 - 240 V/AC, 50/60Hz

Ausgang:12 V/DC, 500 mA (Pluspol ist innen)

GB Table of contents

1. Introduction	18
2. Intended use	19
3. Symbols	19
4. Contents	20
5. Safety instructions	20
6. Features	21
7. Operating and display elements	22
8. Installation and connection	23
a) Installation	23
b) Connection	24
9. Operation	24
a) Video channel selection	24
b) Automatic swivel function	25
c) Controlling the camera	25
d) Remote control	25
10. Handling	26
11. Maintenance and cleaning	27
12. Replacing the batteries	27
13. Disposal	28
14. Troubleshooting	28
15. Technical data	29

1. Introduction

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product.

This product complies with the national and European legal requirements.

We kindly request the user to follow the operating instructions, to maintain this condition and to ensure safe operation.

All corporation and product names included are trademarks of the respective owner. All rights reserved.

In case of technical questions please contact us:

Germany: **Tel.** **+ 49 9604 / 40 88 80**
 Fax **+ 49 9604 / 40 88 48**
 E-mail: **tkb@conrad.de**
 Mon to Thurs **8.00am to 4.30pm**
 Fri **8.00am to 2.00pm**

2. Intended use

The control unit mainly serves to control (swivel and tilting function) of suitable surveillance cameras with integrated motorisation.

The supplier surveillance camera has a motorisation for swivel and tilt functions.

The control unit furthermore offers you the option to connect up to two surveillance cameras.

The camera is equipped with 6 IR LEDs to serve as a light source when it is dark. Please note that this causes the images to be black and white.

The control unit works with analogue PAL/NTSC video signals. This is why suitable cameras or a monitor or video camera are necessary for the operation.

With this control unit you can select via the keypad what camera image you would like to see. The camera is equipped with a microphone and can be simply swivelled and tilted via the control cross through the built-in engine. This means you have a great view of everything at all times. The power supply of the camera suitable for outdoor areas is provided via the DIN cable.

The control unit must not get damp or wet. The camera, control unit and power supply unit should not be modified or reassembled. The adhesive labels on the product must not be damaged or removed. Furthermore, screws or mounting parts of the product must not be loosened or removed.

Use other than that described above can lead to damage to the product and may involve additional risks such as short circuits, fire, electrical shocks etc.

3. Symbols



A lightning-bolt symbol in a triangle indicates a health hazard, e.g. danger of electric shock.



The exclamation mark in a triangle indicates to you particular risks in handling, operating and control.



The “Hand” symbol indicates special tips and operating information.

4. Product description

- Control unit
- Swivel and tilt camera
- Power supply unit
- Infrared remote control
- 17-meter connection line
- Installation material
- Operating instructions

5. Safety instructions



The warranty/guarantee will lapse for damage arising due to non-compliance with these operating instructions. Liability for any and all consequential damage is excluded!

We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. Any warranty/guarantee claim will be invalid in such cases!

Dear customer, The safety instructions and danger warnings below are not only for the protection of the device but also to protect your well being. Please read carefully through the following points:

- The unauthorized conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Furthermore, the warranty/guarantee would also expire in such a case.
- This product is not a toy, it is not suitable for children. Children do not understand how dangerous electrical devices can be. Therefore, be especially careful when children are around.
- The control unit is intended for use in dry indoors, it must not get damp or wet. This would not only destroy the product but it also represents a deadly peril through an electric shock!
- The surveillance camera supplied is suitable for operation in indoor areas or on a vertical wall in the outdoor area.
- The appliance is constructed according to protection class II. As a voltage source only a proper power socket of the public power supply system may be used.
- If the devices supplied are brought from a cold into a warm room (e.g. for transport reasons), it is possible that condensation water develops. It could damage the products. There is also the deadly peril of an electric shock.

Therefore, you should allow the devices to warm up to room temperature before using it or connecting the power adapter to a socket outlet. This process may take several hours.

- Never position any containers containing liquids, such as buckets, vases or plants, in the direct vicinity of the control unit. Liquids could seep into the casing and in doing so impair the electrical safety of the device. There is furthermore a high risk of fire or of a life-threatening electric shock. If this is the case, de-energise the corresponding socket (e.g. switch off circuit breaker) and only then pull the plug-in power supply from the socket. The product may not be operated any longer. Take it to a specialist workshop.
- Do not place sources of naked flame, such as burning candles, on the devices or in its vicinity. Use the device only in moderate climate regions and not in tropical climate. Never touch the plug-in power supply when your hands are damp or wet. Danger of a life-threatening electric shock!
- Never pull the plug-in power supply by the cable from the socket, always pull it out of the socket by holding the plug itself.
- Do not bend the cables and do not place objects on them.
Do not carelessly leave the packaging material lying around since this may become a dangerous toy for children.
In commercial institutions, the accident prevention regulations of the Employer's Liability Insurance Associations for Electrical Systems and Operating Materials are to be observed.
- In schools, training centres, hobby and self-help workshops, the use of the product must be supervised by trained personnel in a responsible manner.

6. Features

- Supports the control of suitable swivel and tilt cameras
- Automatic swivel function
- All functions can also be controlled via the supplied remote control

7. Operating and display elements



The illustrations are located on the fold-out page.

A LED standby

If the device is on, this LED is green.

B LED „CH1“

Is lit as soon as video channel 1 is displayed on the monitor.

C „CH1“ key

Press the „CH1“ key to show video input 1 on your display.

D Control cross

The control cross serves to control (swivel and tilt) the cameras connected.

E POWER switch

You use this switch to switch the device on and off.

F „CH2“ LED

Is lit when video channel 2 is currently displayed on the monitor.

G „PAN“ LED

Lights up as long as the automatic swivel function is activated.

H „PAN“ key

By pressing this key the automatic swivel function is activated.

I „CH2“ key

Press the „CH2“ key to show video input 2 on your display.

J IR receiver

Receives the signals of the supplied remote control.

K SCART connection

For connection to a TV set

L „POWER IN“ low voltage socket

For connection to the supplied external power socket plug.

M „CH 1“ connection socket

For connection of external video signal sources (e.g. surveillance cameras) with analogue video output.

N „CH 2“ connection socket

For connection of external video signal sources (e.g. surveillance cameras) with analogue video output.

O „VIDEO OUTPUT“ connection socket

Video cinch socket to connect a monitor or TV set.

P „AUDIO OUTPUT“ connection socket

Audio cinch socket to connect a monitor or TV set.

8. Installation and connection



When selecting the position for installing your camera, note that it must not be subjected to direct sunlight, vibrations, dust, heat or cold.

It must also be noted that this camera is an IP44 device. To this end, furthermore ensure that the camera is not installed in places where water may develop (e.g. melting snow).

No devices which make strong or electric fields, such as mobile phones, electric motors, etc. must be in the immediate vicinity.

a) Installation

You will find the respective borings on the camera's screw feet to mount the camera on the wall with two screws.

Using the ball-and-socket-joint in the screw foot you can freely align the camera.. To fixate the desired position, tighten the milled screw.

Please note:

- Installation is only allowed on a vertical wall.
- The mains adapter and the control unit may only be used in dry indoor rooms.



The mains adapter must not get wet or damp. Danger to life through an electric shock.

- Make sure that no cables are damaged when drilling or bolting down.
- Ensure that the connector of the connection cable to the camera is not subject to dampness. This connector may be used in dry rooms only. The cable from the camera must thus (for installation in outdoor areas or in damp rooms) be placed so it is led into a dry room.
- All connection cables must neither be flexed nor squashed. Malfunctions, short circuits and defects to the device can be the consequence.

b) Connection

The video inputs are on the rear of the control unit. These are two connections in mini DIN design.

- Connect the „AUDIO OUTPUT“ (O) and „VIDEO OUTPUT“ (P) connections with the audio and video output of your monitor or TV set. Here the yellow cinch socket is for the video signal and the white cinch socket for the audio signal.



Alternatively, you can also connect the SCART connection (K) with your monitor or TV set instead of the cinch outputs (O and P).

The SCART connection directs the video signal and the audio signal.

- Connect your surveillance cameras to the two video inputs „CH1“ (M) and „CH2“ (N).



You can of course only connect one video input. It is not necessary to use both inputs.

- Connect the „POWER IN“ (L) low voltage socket on the control device with the round pin of the mains power plug supplied and then the mains power plug with the mains power.
- Switch the monitor/TV set on.
- Switch the control unit on by pressing the „POWER“ (E) switch.
- If necessary select the correct input on the monitor/television used by you, in order to view the image display.

9. Operation

After switching on, video channel 1 is displayed on your display device. The „Standby“ LED (A) also shows operability by lighting up green.

a) Video channel selection

By pressing the „CH1“ (C) or „CH2“ (I) keys, you can select between a display of video channel 1 or 2. The „CH1“ (B) and „CH2“ (F) LEDs show what video input is currently displayed on your display device by lighting up green.



You can also select the video channel via the remote control supplied.

To this end, press on the „CH1“ key on the remote control for video input 1 or on the „CH2“ key for video input 2.

b) Automatic swivel function

By pressing the „PAN“ key (H), the automatic swivel function can be activated.



The automatic swivel function can be activated by pressing the „AUTO“ key on the remote control.

Explanation of the automatic swivel function

Pressing the PAN button causes the camera to pan 6 times with different pauses in between. Then the automatic swivel function becomes inactive.

c) Controlling the camera

Swivelling

Press the right and left arrow keys of the „control cross“ (D) to swivel the currently selected camera into the desired position.

Tilting

Press the up and down arrow keys of the „control cross“ (D) to set the desired tilting degree of the currently selected camera.



You can of course operate the tilt and swivel function via the remote control. To this end, use the existing control cross on the remote control in the same way.

d) Remote control

Remove the protective battery foil from the battery compartment of the remote control as illustrated to the right (if you have not already done so upon delivery).



Arrow buttons:

Use the arrow buttons to pan or tilt the camera.

CH1 button and CH2 button

Buttons CH1 and CH2 allow you to select the desired camera channel.

AUTO button

Pressing the AUTO button enables the automatic swivel function.

10. Handling



Observe all safety instructions in these operating instructions!



You may only operate the control unit in dry indoor areas. Contact with moisture must be avoided at all times. Never touch the device and its plug-in power supply when your hands are wet or damp. There is a risk of a fatal electric shock.

- Avoid the following unfavourable ambient conditions at the installation point or during transportation of the control unit:
 - wetness or excess air humidity
 - extreme cold or heat
 - direct sunlight
 - Dust or combustible gases, vapours or solvents
 - Strong vibrations
- Avoid the following unfavourable ambient conditions at the installation point or during transportation of the camera:
 - Direct rain
 - Standing water
 - extreme cold or heat
 - direct sunlight
 - Dust or combustible gases, vapours or solvents
 - Strong vibrations
- When the camera or the control unit is brought from a cold into a warm room condensation may form.
Let the camera, the control unit and the plug-in power supply get to room temperature first, before the devices are used or before connecting them with mains voltage. This process may take several hours.
Otherwise the digital timer may get damage, there is furthermore the risk of a mortal electric shock.
- When installing the devices, make sure that no cables are pinched or caught.
- Before connecting or disconnecting cables/devices, the control unit has to be switched off.
- Always check the devices for damage every time before using them. If you notice any damage, the plug-in power supply must not be connected with the mains voltage and the control unit must not be used.

Safe operation must be presumed to be no longer possible, if

- the device is visibly damaged,
- the device is no longer functional and
- the unit was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
- if it has been subjected to considerable stress in transit.

- Always only pull the plug-in power supply from the mains socket by the gripping area provided on the side. Never pull the cable of the plug-in power supply.

If the camera and the control unit are not used for a long period of time (e.g. storage) switch them off. Disconnect the plug-in power supply from the mains socket.

11. Maintenance and cleaning



None of the components inside these devices is to be serviced by the user. Therefore never open it. Any maintenance or repair and the ensuing opening of the product may only be carried out by an expert or a specialist workshop.



Before carrying out any cleaning, the product is to be separated from the mains voltage, pull the plug-in power supply from the mains socket.

Before cleaning the housing of the surveillance camera or control unit, separate it from the mains voltage and disconnect the mains adapter from the mains socket.

To clean the outside of the devices, a dry, soft and clean cloth is sufficient. For stronger contamination of the camera, you can moisten the cloth slightly with lukewarm water.

Clean the lens very carefully, you may otherwise scratch it.



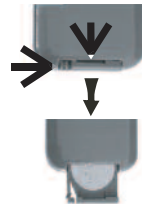
Allow the devices to dry off thoroughly before connecting the plug-in power supply with the mains adapter and restarting the control unit.

12. Replacing the batteries

If the range of the provided remote control is reduced, the battery (type: CR2032, 3 V/DC) has to be replaced.

To properly replace the battery, proceed as follows:

- Pull out the battery compartment from the remote control as illustrated to the right.
- Remove the used battery.
- Insert a type CR2032 (3 V/DC) battery. Watch out for the right polarity (positive terminal faces towards the back of the remote control).
- Carefully slide the battery holder back into the remote control.



13. Disposal



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

Batteries and rechargeable batteries

As a consumer you are required (**Battery Ordinance**) to responsibly dispose of all used batteries and rechargeable batteries; it is **forbidden to throw them away with the normal household waste!**



Batteries/rechargeable batteries containing harmful substances are marked with the following symbol, indicating that it is not permitted to dispose of them in the domestic refuse. The symbols for dangerous heavy metal constituents are: **Cd**= cadmium, **Hg**= mercury, **Pb**= lead (the names are indicated on the battery/accumulator, e.g. underneath the dustbin symbol depicted on the left).

You can return used batteries/rechargeable batteries free of charge to any collecting point in your local community, in our stores or in any other store where batteries/rechargeable batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

14. Troubleshooting

In purchasing the swivel, tilt camera with control unit you have acquired a product which has been designed to the state of the art and is operationally reliable. Nevertheless, problems and faults might occur. Therefore, we would like to describe here how to eliminate possible faults:

Problem	Solution
No function	<ul style="list-style-type: none">• Is the plug-in power supply connected to the control unit and to a mains adapter?• Is there any mains voltage?• Is the device connected to the power supply?
No picture on monitor	<ul style="list-style-type: none">• Is the control unit switched on?• Has the correct input been chosen on the monitor?• Have you connected the control unit properly?
No camera image present	<ul style="list-style-type: none">• Have you connected the cameras and the cables correctly?• Is the camera's lense covered?

15. Technical data

a) Control unit

Inputs:2 x mini DIN for surveillance cameras

Outputs:2 x cinch for connection of a monitor

.....1 x scart connection socket

Résolution :640(H) x 480(V)

Output video format:PAL

Operating temperature range:0°C to +40°C

Power supply :12 V/DC

Cable length scart connection:.....2 m

Dimensions:160 x 120 x 40mm

Weight:280 g

b) Camera

Cable length:3 m

Nombre de DEL infrarouges :6

Caméra CMOS

Résolution :628 x 582

Protection class:.....IP 44

Current consumption: during standby:125 mA

Current consumption: when engine activated: ..250 mA

Operating temperature range:-5°C to +45°C

Weight:310 g

Dimensions:170 x 85 x 140 mm

c) Remote control

Dimensions:34 x 57 x 6 mm

Weight:13 g

Power supply :„CR2032“ button cell

d) Plug-in power supply

Operating voltage:100 - 240 V/AC, 50/60Hz

Output:12 V/DC, 500 mA (plus pin is on the inside)

F Table des matières

1. Introduction	31
2. Utilisation conforme.....	32
3. Explication des symboles.....	32
4. Étendue de la livraison.....	33
5. Consignes de sécurité.....	33
6. Caractéristiques	34
7. Éléments de réglage et d'affichage.....	35
8. Montage et raccordement	36
a) Montage.....	36
b) Raccordement	37
9. Utilisation.....	37
a) Sélection du canal vidéo.....	37
b) Fonction panoramique automatique	38
c) Commande de la caméra	38
d) Télécommande	38
10. Manipulation.....	39
11. Maintenance et nettoyage.....	40
12. Remplacement des piles.....	40
13. Élimination.....	41
14. Dépannage.....	41
15. Caractéristiques techniques.....	42

1. Introduction

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions de l'achat du présent produit.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de maintenir le produit dans son état actuel et d'assurer un fonctionnement sans risques, les utilisateurs sont tenus de suivre les instructions contenues dans le présent mode d'emploi !

Tous les noms de société et toutes les désignations de produit sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Pour toutes vos questions techniques, veuillez vous adresser au numéro suivant :

France: Tél. 0892 897 777
 Fax 0892 896 002
 du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00
 le samedi de 8h00 à 12h00

Suisse: Tél 0848 / 80 12 88
 Fax 0848 / 80 12 89
 e-mail: support@conrad.ch
 du lundi à vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

2. Utilisation conforme

L'unité de commande sert essentiellement à commander (fonction panoramique et inclinable) les caméras de surveillance appropriées à motorisation intégrée.

La caméra de surveillance fournie dispose d'une motorisation pour les fonctions panoramiques et inclinables.

De plus, l'unité de commande vous permet de raccorder au total deux caméras de surveillance.

La caméra dispose de 6 diodes infrarouges qui servent d'éclairage dans l'obscurité. Notez que l'image devient ainsi noir/blanc dans l'obscurité.

L'unité de commande fonctionne au moyen de signaux vidéo numériques PAL-/NTSC. Pour cette raison, veuillez à utiliser une caméra, un moniteur ou un appareil vidéo approprié.

L'unité de commande vous permet de sélectionner par le biais de touches l'image de la caméra que vous voulez observer. La caméra est dotée d'un microphone et peut être inclinée ou pivotée caméra par la croix directionnelle de l'unité de commande grâce au moteur intégré. Ainsi, vous avez toujours l'oeil à tout. L'alimentation électrique de la caméra qui est conçue pour fonctionner à l'extérieur se fait par le câble DIN.

Il faut impérativement veiller à ce que l'unité de commande ne prenne pas l'humidité et ne soit pas mouillée. La caméra, l'unité de commande et le bloc d'alimentation fourni ne doivent pas être modifiés ni transformés. Ne pas endommager ou retirer les autocollants apposés sur le produit. Il est interdit également de desserrer ou de démonter les vis ou autres fixations du produit.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut provoquer l'endommagement du produit. De plus, elle entraîne l'apparition de risques de courts-circuits, d'incendies, de décharges électriques, etc.

3. Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé afin de signaler un danger pour votre santé, p. ex. par une décharge électrique.



Le symbole du point d'exclamation dans le triangle signale des dangers particuliers lors du maniement, du fonctionnement et de la commande de l'appareil.



Le symbole de la « main » précède des conseils et consignes d'utilisation particuliers.

4. Contenu de la livraison

- Unité de commande
- Caméra panoramique inclinable
- Bloc d'alimentation
- Télécommande à infrarouge
- Câble de raccordement de 17 mètres
- Matériel de montage
- Instructions d'utilisation

5. Consignes de sécurité



Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes consignes entraîne l'annulation de la garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes consignes de sécurité. Dans ces cas, tout droit à la garantie est annulé !

Chère cliente, cher client : les avertissements et consignes de sécurité suivants n'ont pas seulement pour but de protéger l'appareil, mais avant tout votre santé. Veuillez lire attentivement les points suivants:

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction et/ou de transformer le produit soi-même. Cela entraînerait de plus l'annulation de la garantie.
- Ce produit n'est pas un jouet, ne le laissez pas à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les risques résultant de la manipulation des appareils électriques. Soyez donc particulièrement vigilant lors du fonctionnement en présence d'enfants.
- L'unité de commande est prévue pour une utilisation dans des locaux secs à l'intérieur, elle ne doit pas être mouillée ou humide ! Ceci pourrait non seulement détruire le produit mais également provoquer un choc électrique dangereux pour la vie !
- La caméra de surveillance comprise dans la livraison est conçue pour fonctionner à l'intérieur ou pour l'usage intérieur, fixée à un mur vertical.
- Le bloc secteur appartient à la classe de protection II. La source de tension doit être impérativement une prise d'alimentation homologuée du réseau public.
- Lorsque les appareils compris dans la livraison ont été transportés d'un local froid à un local chaud (p. ex. lors du transport), il peut se former de l'eau de condensation. Cela risque d'endommager les produits ! Il y a en plus danger de mort par électrocution !

Attendez d'abord que les appareils aient atteint la température ambiante avant de les mettre en service ou de brancher le bloc secteur à la tension du secteur. Selon le cas, cela peut durer plusieurs heures.

- Ne placez aucun récipient comportant des liquides, par ex. seaux, vases ou plantes, à proximité immédiate de l'unité de commande. Les liquides pourraient pénétrer à l'intérieur du boîtier et compromettre sa sécurité électrique. Risque important d'incendie ou d'électrocution mortelle ! Dans de tels cas, déconnectez la prise correspondante (par ex. déconnectez les coupe-circuits automatiques) puis retirez ensuite le bloc d'alimentation de la prise de courant. Le produit ne doit plus être remis en service après, apportez-le dans un atelier spécialisé.
- Ne posez aucune source de chaleur susceptible de provoquer un incendie, telle que des bougies, sur ou à proximité des appareils. N'utilisez les produits que dans des régions climatiques modérées et non tropicales. Ne touchez jamais l'adaptateur secteur avec des mains mouillées ou humides, ceci pourrait provoquer une décharge électrique dangereuse pour la vie!
- Ne retirez pas le bloc d'alimentation de la prise de courant en tirant sur le fil. Retirez-le de la prise en le tenant par les surfaces prévus à cet effet sur le boîtier.
- Ne pliez pas le câble et ne déposez rien dessus.
Ne pas laisser le matériel d'emballage sans surveillance, il pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
Dans les installations industrielles, il conviendra d'observer les consignes de prévention des accidents relatives aux installations électriques et les modes d'exploitation édictées par les syndicats professionnels.
- Dans les écoles, les centres de formation, les ateliers de loisirs et de réinsertion, la manipulation d'appareils alimentés par le secteur doit être surveillée par un personnel responsable, spécialement formé à cet effet.

6. Caractéristiques

- Supporte la commande des caméras inclinables et panoramiques appropriées
- Fonction panoramique automatique
- Toutes les fonctions peuvent être aussi commandées par la télécommande fournie

7. Éléments de réglage et d'affichage



Vous trouverez les illustrations sur le volet avant rabattable.

A DEL Standby

L'appareil est en service, cette DEL s'allume alors en «vert».

B DEL «CH1»

La DEL s'allume lorsque le canal vidéo 1 est représenté sur le visuel.

C Touche «CH1»

Appuyez sur la touche «CH1» pour pouvoir représenter le canal vidéo 1 sur le visuel.

D Croix directionnelle

La croix directionnelle sert à piloter (pivotement ou inclinaison) des caméras connectées.

E Bouton «POWER»

Cet interrupteur vous permet de mettre l'appareil en marche ou hors tension.

F DEL «CH2»

La DEL s'allume lorsque le canal vidéo 2 est représenté sur le visuel.

G DEL «PAN»

La diode s'allume tant que la fonction panoramique automatique est activée.

H Touche «PAN»

Une pression sur cette touche permet d'activer la fonction panoramique automatique.

I Touche «CH12»

Appuyez sur la touche «CH2» pour pouvoir représenter le canal vidéo 2 sur le visuel.

J Récepteur IR

Capte les signaux de la télécommande fournie.

K Raccord SCART

Pour le raccordement à une télévision

L Prise femelle basse tension «POWER IN»

Pour le raccordement à un bloc d'alimentation externe (fourni).

M Douille de raccordement «CH1»

Pour le raccordement de sources de signaux vidéos externes (par ex. caméras de surveillance) à une sortie vidéo analogique.

N Douille de raccordement «CH2»

Pour le raccordement de sources de signaux vidéos externes (par ex. caméras de surveillance) à une sortie vidéo analogique.

O Douille de raccordement «VIDEO OUTPUT»

Douille Cinch vidéo pour le raccordement à un écran ou une télévision.

P Douille de raccordement «AUDIO OUTPUT»

Douille Cinch audio pour le raccordement à un écran ou une télévision.

8. Montage et raccordement



En choisissant la position de votre caméra, veillez à ne pas l'exposer aux rayons directs du soleil, aux vibrations, à la poussière, à la chaleur ou au froid.

Assurez-vous également que la caméra est un appareil de type IP44. Veillez par conséquent aussi à ne pas monter la caméra à des endroits qui pourraient engendrer la formation d'eau stagnante telle que la neige fondante.

Les appareils produisant des champs électriques ou magnétiques puissants tels que téléphones portables, moteurs électriques etc. ne doivent se trouver à proximité de la caméra.

a) Montage

Le pied de la caméra est doté de trous appropriés qui permettent de fixer la caméra avec deux vis. Vous pouvez orienter librement la caméra par le joint à rotule situé dans le pied. Pour fixer la position souhaitée, serrez la vis moletée.

Veillez tenir compte de ce qui suit :

- Le montage ne peut être effectué que sur un mur vertical.
- Le bloc d'alimentation et l'unité de commande ne sont conçus que pour fonctionner dans des locaux intérieurs secs.



Ne pas humidifier ni mouiller le bloc d'alimentation! Danger de mort par électrocution !

- Veillez à ne pas endommager les câbles ni les conduites en perçant les trous dans le mur ou en serrant les vis.
- Veillez à ce que la jonction du câble de raccordement à la caméra ne soit pas exposée à l'humidité. Cette prise ne doit être utilisée que dans des locaux secs. Par conséquent, il faut poser le câble sorti de la caméra (lors du montage à l'extérieur ou dans des locaux humides) de façon à l'amener dans une pièce à l'abri de l'humidité.
- Aucun câble de raccordement ne doit jamais être plié ni coincé. Des défauts de fonctionnement, des courts-circuits ou une défectuosité de l'appareil pourraient en être la conséquence.

b) Raccordement

Les entrées vidéo sont situées au dos de l'unité de commande. Il s'agit ici de deux prises Mini-Din.

- Reliez les prises «AUDIO OUTPUT» (O) et «VIDEO OUTPUT» (P) à l'entrée audio et vidéo de votre écran ou télévision. La douille Cinch jaune sert ici au signal vidéo et la douille Cinch blanche au signal audio.



**Vous pouvez aussi raccorder la prise Scart (K) à votre écran ou télévision à la place des sorties Cinch (o et O).
La prise SCART fournit le signal vidéo ainsi que le signal audio.**

- Raccrodez vos caméras de surveillance aux deux entrées vidéo «CH1» (M) et «CH2» (N).



Vous ne pouvez brancher bien entendu qu'une entrée vidéo. Il n'est pas nécessaire d'utiliser toutes les deux entrées.

- Connectez la douille basse tension «POWER IN» (L) de l'unité de commande à la fiche coaxiale du bloc d'alimentation fourni et reliez ensuite le bloc d'alimentation à la tension du réseau.
- Allumez l'écran/la télévision.
- Allumez l'unité de commande en appuyant sur l'interrupteur «POWER» (E).
- Choisissez, si nécessaire, l'entrée appropriée sur l'écran ou la télévision que vous utilisez afin de visualiser l'image.

9. Utilisation

Après avoir allumé les appareils, le canal vidéo 1 est représenté sur votre visuel. La DEL «Standby» (A) qui est allumée en vert signale en plus la disponibilité opérationnelle des appareils.

a) Sélection du canal vidéo

Il est possible de commuter entre l'affichage de l'entrée vidéo 1 et de l'entrée vidéo 2 en appuyant sur les touches «CH1» (C) ou «CH2» (I).

Les diodes «CH1» (B) et «CH2» (F) signalent par le voyant lumineux vert l'entrée vidéo qui est affichée actuellement sur le visuel.



Vous pouvez sélectionner le canal vidéo également à l'aide de la télécommande fournie.

Appuyez pour cela sur la touche «CH1» pour l'entrée vidéo 1 ou la touche «CH2» pour l'entrée vidéo 2 de la télécommande.

b) Fonction panoramique automatique

En appuyant sur la touche «PAN» (H) vous activer la fonction panoramique automatique.



Il est possible d'activer cette fonction en appuyant sur la touche «AUTO» de la télécommande.

Explication de la fonction panoramique automatique

Une fois la touche PAN enfoncée, la caméra effectue 6 mouvements pivotants avec arrêts sur image différents. Ensuite, la fonction pivotante automatique se désactive.

c) Commande de la caméra

Pivotement

Appuyez sur les touches fléchées à gauche et à droite de la «croix directionnelle» (D) pour pivoter la caméra choisie dans la position souhaitée.

Inclinaison

Appuyez sur les touches fléchées en haut ou en bas de la «croix directionnelle» (D) pour régler le degré d'inclinaison de la caméra choisie actuellement.



Bien entendu, vous pouvez aussi activer les fonctions pivotement et inclinaison par le biais de la télécommande. Utilisez pour cela la croix directionnelle qui se trouve sur la télécommande de la même manière.

d) Télécommande

Enlevez la feuille isolante de la pile (si cela n'a pas encore été fait lors de la livraison) du logement des piles de la télécommande, comme illustré à droite sur la figure.



Touches fléchées:

Les touches fléchées permettent d'exécuter une fonction d'inclinaison et de pivotement.

Touche CH1 et CH2

Vous pouvez sélectionner le canal de caméra souhaité avec les touches CH1 et CH2.

Touche AUTO

La fonction de pivotement automatique se déclenche en appuyant sur la touche AUTO.

10. Manipulation



Respecter toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent mode d'emploi !



L'unité de commande ne doit être utilisée que dans des locaux intérieurs secs. Le contact avec de l'humidité doit impérativement être évité ! Ne touchez pas l'appareil et le bloc d'alimentation les mains humides ou mouillées ! Risque d'électrocution mortelle !

- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes au niveau du site d'installation ou lors du transport de l'unité de commande:
 - une humidité ou un taux d'hygrométrie trop élevé
 - le froid ou la chaleur extrême,
 - l'exposition directe aux rayons du soleil,
 - la poussière ou des gaz, vapeurs ou solvants inflammables,
 - de fortes vibrations
- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes au niveau du site d'installation ou lors du transport de la caméra:
 - les précipitations directes,
 - l'eau stagnante,
 - le froid ou la chaleur extrême,
 - l'exposition directe aux rayons du soleil,
 - la poussière ou des gaz, vapeurs ou solvants inflammables,
 - les fortes vibrations,
- Lors du changement d'emplacement de la caméra ou de l'unité de commande d'une pièce froide dans une pièce chaude de l'eau de condensation pourrait se former.

Attendez que la caméra, l'unité de commande et le bloc d'alimentation aient atteint la température ambiante avant d'utiliser l'appareil et de le connecter à la tension du réseau. Selon le cas, cela peut prendre plusieurs heures.

Autrement, les appareils pourraient être endommagés, de plus, il y a risque d'électrocution mortelle!

- Lors de l'installation des appareils, veillez à ne ni plier ni coincer les câbles.
- Lors du branchement ou du débranchement de câbles/d'appareils, veillez à éteindre auparavant l'unité de commande.
- Assurez-vous, avant chaque utilisation, que le produit ne présente aucun endommagement. Si vous constatez des endommagements, ne connectez pas le bloc d'alimentation à la tension du réseau et ne mettez pas l'unité de commande en service.

Un fonctionnement sans risques n'est pas assuré lorsque

- l'appareil présente des dommages visibles,
- l'appareil ne fonctionne plus,
- l'appareil a été stocké durant une période prolongée dans des conditions défavorables,
- l'appareil a subi de sévères contraintes liées au transport.

- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant en le tenant par les surfaces prévues à cet effet. Ne le débranchez pas de la prise de courant en tirant sur le câble!

En cas d'inutilisation prolongée de la caméra et de l'unité de commande (par ex. stockage), mettez celles-ci hors tension. Retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant!

11. Maintenance et nettoyage



L'intérieur des appareils ne comporte aucune pièce nécessitant une maintenance de votre part; par conséquent, ne jamais l'ouvrir. Tout entretien ou toute réparation nécessitant l'ouverture du produit ne doit être effectuée que par du personnel qualifié ou par un atelier spécialisé.



Avant tout nettoyage, débranchez le produit de la tension du réseau, retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Avant de nettoyer l'extérieur du boîtier de la caméra de surveillance ou de l'unité de commande, débranchez ceux-ci du secteur, retirez le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Pour nettoyer l'extérieur des appareils, il vous suffit d'utiliser un chiffon propre, sec et doux. Pour enlever des salissures plus tenaces de la caméra, il est conseillé d'utiliser un chiffon légèrement humidifié à l'eau tiède.

Nettoyez la lentille de la caméra avec la plus grande précaution, sinon des rayures sont possibles.



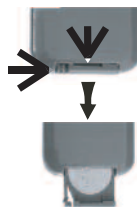
Attendez que les appareils soient entièrement séchés avant d'enficher le bloc d'alimentation dans la prise de courant et de remettre l'unité de commande en service.

12. Remplacement des piles

Si la portée de la télécommande fournie diminue, il est alors nécessaire de remplacer la pile (type : CR2032, 3V/DC).

Procédez comme suit pour assurer un remplacement correct des piles :

- Prenez la télécommande et enlevez le couvercle du logement des piles comme illustré à droite sur la figure.
- Retirez la pile usée.
- Introduisez une pile du type CR2032 (3 V/DC) dans le support de pile en respectant la polarité (le pôle positif de la pile doit être tourné vers la face arrière de la télécommande).
- Insérez précautionneusement le support de piles dans la télécommande.



13. Élimination



Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Piles et accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et tous les accus usagés ; **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères !**



Les piles/accus contenant des substances nocives sont marqués par le symbole indiqué ci-contre qui signale l'interdiction de les jeter dans une poubelle ordinaire. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=Cadmium, **Hg**=Mercure, **Pb**=Plomb (la désignation se trouve sur la pile/l'accu, par ex. en dessous du symbole de poubelles qui figure à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs !

Vous répondez ainsi aux exigences légales et contribuez à la protection de l'environnement.

14. Dépannage

Avec la caméra panoramique inclinable avec unité de commande, vous avez acquis un produit à la pointe du développement technique et bénéficiant d'une grande sécurité de fonctionnement. Il est toutefois possible que des problèmes ou des pannes surviennent. Vous trouverez ci-après un certain nombre de procédures vous permettant de vous dépanner le cas échéant :

Problème	Remède
Aucune fonction	<ul style="list-style-type: none">• Le bloc d'alimentation est-il raccordé à l'unité de commande et enfiché dans une prise de courant?• La tension du réseau est-elle existante?• L'appareil est-il raccordé à l'alimentation électrique?
Pas d'image sur l'écran	<ul style="list-style-type: none">• L'unité de commande est-elle mise en marche ?• Avez-vous choisi l'entrée vidéo correcte sur l'écran?• Avez-vous correctement raccordé l'unité de commande?
Pas d'image de la caméra	<ul style="list-style-type: none">• Avez-vous correctement connecté caméras et câbles?• L'objectif des caméras est-il obturé?

15. Caractéristiques techniques

a) Unité de commande

Entrées :2 entrées Mini-DIN pour caméras de surveillance

Sorties :2 sorties Cinch pour raccorder un écran

.....1 connecteur Scart

Résolution :640(H) x 480(V)

Format vidéo en sortie:PAL

Plage de températures de service :de 0°C à +40°C

Alimentation en courant:12 V/DC

Longueur de la prise Scart:2 m

Dimensions :160 x 120 x 40mm

Poids :280 g

b) Caméra

Longueur de câble :3 m

Nombre de DEL infrarouges :6

Caméra CMOS

Résolution :628 x 582

Degré de protection :IP 44

Puissance absorbée : à l'arrêt:125 mA

Puissance absorbée : moteur activé:.....250 mA

Plage de températures de service :de -5°C à +45°C

Poids :310 g

Dimensions :170 x 85 x 140 mm

c) Télécommande

Dimensions :34 x 57 x 6 mm

Poids :13 g

Alimentation en courant:Pile bouton CR2032

d) Bloc d'alimentation

Tension de service :100 - 240 V/AC, 50/60Hz

Sortie :12 V/DC, 500 mA (pôle positif à l'intérieur)

NL Inhoud

1. Inleiding.....	44
2. Beoogd gebruik	45
3. Toelichting van de symbolen	45
4. Omvang van de levering	46
5. Veiligheidsaanwijzingen	46
6. Kenmerken.....	47
7. Bedieningselementen en aanduidingen	48
8. Montage en aansluiting	49
a) Montage.....	49
b) Aansluiten	50
9. Bediening	50
a) Selecteren van het videokanaal	50
b) Automatische draaifunctie	51
c) Sturing van de camera	51
d) Afstandsbediening	51
10. Gebruik.....	52
11. Onderhoud en reiniging.....	53
12. Batterijen vervangen	53
13. Verwijderen	54
14. Verhelpen van storingen	54
15. Technische gegevens.....	55

1. Inleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit product.

Dit product voldoet aan de wettelijke nationale en Europese eisen.

Volg de instructies van de bedieningshandleiding op om deze status van het apparaat te handhaven en een ongevaarlijke werking te garanderen!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de desbetreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Bij technische vragen kunt u contact opnemen met:

Voor meer informatie kunt u kijken op www.conrad.nl of www.conrad.be

2. Beoogd gebruik

De stuureenheid dient in eerste instantie voor het aansturen (draai- en helfunctie) van daartoe geschikte bewakingscamera's met geïntegreerde motorisatie.

De meegeleverde bewakingscamera beschikt over een motorisatie voor een draai- en hellingsfunctie.

Verder biedt de stuureenheid u de mogelijkheid tot twee bewakingscamera's aan te sluiten.

De camera beschikt over 6 IR-LED's, die dienen als verlichting in het donker. Denk er om dat het beeld er daardoor bij duisternis zwart/wit uit ziet.

De stuureenheid werkt met analoge PAL/NTSC videosignalen. Daarom zijn er passende camera's of een monitor/videorecorder voor de werking noodzakelijk.

Met deze stuureenheid kunt u via het toetsenveld selecteren welk camerabeeld u wilt bekijken. De camera is voorzien van een microfoon en kan via het stuurkruis van de stuureenheid via de ingebouwde motor eenvoudig worden gedraaid en geheld. Zo heeft u steeds alles in de gaten. De voeding van de camera, die geschikt is voor gebruik buiten, gebeurt via de DIN-kabel.

De stuureenheid mag niet vochtig of nat worden. De camera, de stuureenheid en het meegeleverde net-deel mogen niet worden gemodificeerd resp. omgebouwd. De stickers op het product mogen niet beschadigd of verwijderd worden en er mogen geen schroeven of andere bevestigingen van het product losgemaakt of verwijderd worden.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van b.v. kortsluiting, brand of elektrische schokken.

3. Toelichting van de symbolen



Het driehoekige symbool met een bliksemschicht geeft aan dat er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Dit uitroepteken in een driehoek wijst op speciale gevaren bij gebruik, inbedrijfstelling of bediening.



Het „hand“-symbool verwijst naar speciale tips en bedieningsaanwijzingen.

4. Leveromvang

- Besturingseenheid
- Draai- en hellingscamera
- Netadapter
- Infrarood afstandsbediening
- 17 meter aansluitleiding
- Bevestigingsmateriaal
- Gebruiksaanwijzing

5. Veiligheidsaanwijzingen



Bij schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding vervalt het recht op garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of niet inachtneming van de veiligheidsaanwijzingen zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt elke mogelijkheid tot aanspraak op garantie!

Geachte klant: de volgende veiligheids- en gevarenaanwijzingen dienen niet alleen ter bescherming van uw gezondheid, maar ook ter bescherming van het apparaat. Gelieve de volgende punten aandachtig te lezen.

- Om veiligheids- en toelatingsredenen (CE) is eigenmachtige ombouw en/of modificatie van het product niet toegestaan. Hierdoor vervalt bovendien de garantie.
- Het product is geen speelgoed en is niet geschikt voor kinderen. Kinderen kunnen de gevaren, die samenhangen met het gebruik van elektrische apparatuur, niet inschatten. Wees dus extra voorzichtig bij aanwezigheid van kinderen.
- De stuurseenheid is alleen geschikt voor een gebruik in droge binnenruimtes. Ze mag niet vochtig of nat worden. Dit kan niet alleen de onherstelbare beschadiging van het product, maar ook levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!
- De meegeleverde bewakingscamera is geschikt voor gebruik binnen of tegen een verticale muur buiten.
- De meegeleverde netadapter voldoet aan veiligheidsklasse II. Als spanningsbron mag enkel een intacte contactdoos van het openbare lichtnet gebruikt worden.
- Indien de meegeleverde apparaten van een koude in een warme ruimte wordt gebracht (bijv. bij transport), kan condenswater ontstaan. Daardoor kunnen de producten beschadigd worden! Daarenboven bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

Laat de apparaten daarom eerst op kamertemperatuur komen voordat u ze gebruikt of de netadapter op de netspanning aansluit. Dit kan onder omstandigheden meerdere uren duren.

- Zet geen bakken met vloeistoffen, bv. emmers, vazen of planten in de onmiddellijke buurt van het product. Vloeistoffen kunnen in de behuizing dringen en daarbij afbreuk doen aan de elektrische veiligheid. Bovendien bestaat het gevaar van brand of een elektrische schok; levensgevaarlijk! Schakel in zo'n geval de bijbehorende contactdoos stroomloos (b.v. zekeringautomaat uitschakelen) en trek pas daarna het netdeel uit de contactdoos. Het product mag daarna niet meer worden gebruikt, breng het naar een servicewerkplaats.
- Zet geen open brandende voorwerpen, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het apparaat. Gebruik de producten uitsluitend in een gematigd klimaat; niet in een tropisch klimaat. U mag de stekkervoeding nooit met vochtige of natte handen aanraken. Dit kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben!
- Trek het netdeel nooit aan de kabel uit de contactdoos, maar enkel aan de behuizing van de stekkervoeding zelf.
- Zorg dat de kabels niet geknikt worden en zet geen voorwerpen op de kabels. Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn. In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen in acht te worden genomen.
- In scholen, opleidingscentra, hobbyruimten en werkplaatsen moet door geschoold personeel voldoende toezicht worden gehouden op de bediening van het product.

6. Kenmerken

- Ondersteunt de sturing van daarvoor geschikte helling- en panoramacamera's
- Auto-draaifunctie
- Alle functies zijn ook te bedienen via de meegeleverde afstandsbediening

7. Bedieningselementen en aanduidingen



De afbeeldingen staan op de voorste uitklappagina.

A LED Standby

Als het apparaat in bedrijf is, dan licht deze LED groen op.

B LED „CH1“

Licht op, als videokanaal 1 op de monitor zichtbaar is.

C Toets „CH1“

Druk op de toets „CH 1“, om videokanaal 1 op uw monitor weer te geven.

D Stuurknop

Het stuurknop of stuurkruis dient tevens voor het bedienen (hellen en draaien) van de aangesloten camera's.

E Schakelaar „POWER“

Met deze schakelaar schakelt u het apparaat in en uit.

F LED „CH2“

Licht op, als videokanaal 2 op de monitor zichtbaar is.

G LED „PAN“

Licht op zo lang de automatische draaifunctie actief is.

H Toets „PAN“

Door het indrukken van deze toets wordt de automatische draaifunctie ingeschakeld.

I Toets „CH2“

Druk op de toets „CH 2“, om videokanaal 2 op uw monitor weer te geven.

J IR-ontvanger

Ontvangt de signalen van de signalen van de meegeleverde afstandsbediening.

K SCART-aansluiting

Voor het aansluiten op een tv-toestel

L Voedingaansluiting „POWER IN“

Voor het aansluiten van de meegeleverde externe netvoeding.

M Aansluitbus „CH 1“

Voor het aansluiten van externe video-signaalbronnen (bijv. bewakingscamera's) met een analoge video-uitgang.

N Aansluitbus „CH 2“

Voor het aansluiten van externe video-signaalbronnen (bijv. bewakingscamera's) met een analoge video-uitgang.

O Aansluitbus „VIDEO OUTPUT“

Video cinch-bus voor het aansluiten van een monitor resp. tv.

P Aansluitbus „AUDIO OUTPUT“

Audio cinch-bus voor het aansluiten op een monitor resp. tv.

8. Montage en aansluiting



Denk er bij de keuze van een plaats voor uw camera om, dat deze niet aan direct zonlicht, trillingen, stof, hitte of koude mag worden blootgesteld.

Verder moet er op worden gelet, dat het bij deze camera gaat om een IP44-apparaat. Denk er verder om, dat de camera niet op plaatsen mag worden gemonteerd, waar het kan komen tot de vorming van waterplassen (bijv. smeltende sneeuw).

Er mogen geen kleine apparaten, die sterke magnetische of elektrische velden produceren, zoals draagbare telefoons, elektrische motoren, enz. in de onmiddellijke omgeving zijn.

a) Montage

In de voet van de camera vindt u aangepaste boringen, waarmee de camera met twee schroeven tegen de wand kan worden bevestigd.

Via het kogelscharnier in de voet kunt u de camera vrij uitrichten. Voor het fixeren in de gewenste positie draait u de kartelschroef aan.

Let a.u.b. op het volgende:

- De montage is alleen toegestaan tegen een verticale wand.
- Het netdeel en de stuur eenheid mogen alleen in droge ruimten binnenshuis worden gebruikt.



Het netdeel product mag niet vochtig of nat worden! Elektrische schokken zijn levensgevaarlijk!

- Let er bij het boren van gaten in de muur of bij het vastschroeven op, dat u geen kabels of leidingen beschadigt.
- Let er op dat de connector van de aansluitkabel naar de camera niet aan vocht wordt blootgesteld. Deze connector mag alleen worden gebruikt in droge ruimtes. De met de camera verbonden kabel moet daarom (bij montage buiten of in vochtige ruimtes) dusdanig worden gelegd, dat hij naar een droge ruimte wordt gevoerd.
- De aansluitkabels mogen niet worden geknikt of gekwetst. Dit kan leiden tot storingen in de werking, kortsluiting of stukgaan van het apparaat.

b) Aansluiten

De video-ingangen bevinden zich op de rugzijde van het stuurapparaat. Het gaat daarbij om twee aansluitingen in mini-DIN vorm.

- Verbind de aansluitingen „AUDIO OUTPUT“ (O) en „VIDEO OUTPUT“ (P) met de audio- en de video-ingang van uw monitor resp. tv. Hierbij dient de gele cinch-stekker voor het videosignaal en de witte cinch-stekker voor het audio-signaal.



**Alternatief kunt u in de plaats van de cinch-uitgangen (O en P) ook de SCART-aansluiting (K) verbinden met uw monitor resp. tv.
De SCART-aansluiting voert het video- en het audiosignaal.**

- Sluit uw bewakingscamera's op de twee video-ingangen „CH1“ (M) en „CH2“ (N) aan.



Vanzelfsprekend kunt u ook maar één video-ingang aansluiten. Het is niet nodig om beide ingangen te gebruiken.

- Verbind de laagspanningsbus „POWER IN“ (L) op het stuurapparaat met de ronde stekker van het meegeleverde netdeel en daarna het netdeel met een stopcontact.
- Zet de monitor/tv aan.
- Schakel het stuurapparaat in door de schakelaar „POWER“ (E) in te drukken.
- Kies eventueel bij de monitor/televisie de juiste ingang zodat u het beeld kunt zien.

9. Bediening

Na het inschakelen wordt op uw monitor videokanaal 1 zichtbaar. De LED „Standby“ (A) signaleert bovendien door groen op te lichten dat het apparaat bedrijfsklaar is.

a) Selecteren van het videokanaal

Door indrukken van de toetsen „CH1“ (C) of „CH2“ (I) kan worden gekozen tussen de weergave van video-ingang 1 of 2.

De LED's „CH1“ (B) en „CH2“ (F) signaleren door groen oplichten welke video-ingang momenteel op uw monitor wordt weergegeven.



**U kunt ook vanaf de meegeleverde afstandsbediening het videokanaal kiezen.
Druk daartoe op de afstandsbediening op de toets „CH1“ voor video-ingang 1 of op de toets „CH2“ voor video-ingang 2.**

b) Automatische draaifunctie

Door het indrukken van de toets „PAN“ (H) kunt u de automatische draaifunctie inschakelen.



De automatische draaifunctie kan ook worden ingeschakeld door het indrukken van de toets „AUTO“ op de afstandsbediening.

Omschrijving van de automatische draaifunctie

Na het indrukken van de toets PAN maakt de camera 6 zwenkbewegingen met verschillende pauzes. Daarna wordt de automatische zwenkfunctie uitgeschakeld.

c) Sturing van de camera

Draaien

Druk op de pijltoetsen links resp. rechts van het „stuurkruis“ (D), om de actueel geselecteerde camera naar de gewenste positie te draaien.

Hellen

Druk op de pijltoetsen omhoog resp. omlaag van het „stuurkruis“ (D), om de gewenste hellingsgraad van de geselecteerde camera in te stellen.



Vanzelfsprekend kunnen de draai- en de hellingsfunctie ook worden bestuurd via de afstandsbediening. Gebruik daartoe op dezelfde manier het stuurkruis op de afstandsbediening.

d) Afstandsbediening

Verwijder de isolatie van de batterij (als dat bij de levering nog niet gebeurde) uit het batterijvak van de afstandsbediening zoals rechts afgebeeld.



Pijltoetsen:

Aan de hand van de pijltoetsen kan een nijs- resp. zwenkfunctie worden uitgevoerd.

Toets CH1 en CH2

Met de toetsen CH1 en CH2 kan het gewenste camera-kanaal worden gekozen.

Toets AUTO

Door indrukken van de toets AUTO wordt de automatische zwenkfunctie gestart.

10. Gebruik



Neem alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht!



Het product mag alleen worden gebruikt in droge ruimten binnenshuis. Contact met vochtigheid moet in ieder geval worden vermeden. U mag het apparaat en de stekkervoeding nooit met vochtige of natte handen aanraken! Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!

- Voorkom de volgende ongunstige omgevingscondities op de plaats van opstelling en tijdens het transport van de stuureenheid:
 - Vocht of een te hoge luchtvochtigheid
 - Extreme koude of hitte
 - Direct zonlicht
 - Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
 - Sterke trillingen
- Voorkom de volgende ongunstige omgevingscondities op de plaats van opstelling en tijdens het transport van de camera:
 - Directe neerslag
 - Waterplassen
 - Extreme koude of hitte
 - Direct zonlicht
 - Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
 - Hevige trillingen
- Als de camera of de stuureenheid vanuit een koude naar een warme ruimte worden overgebracht, kan er condenswater ontstaan.

Laat de camera, de stuureenheid en het netdeel daarom eerst op kamertemperatuur komen vooraleer u deze gebruikt of met de netspanning verbindt. Dit kan soms meerdere uren duren.

In het andere geval kan het product beschadigd worden en bestaat daarenboven het gevaar van levensgevaarlijke elektrische schokken!

- Let er bij het opstellen van de apparaten op dat er geen kabels geknikt of platgedrukt worden.
- Bij het aansluiten of loskoppelen van kabels of apparaten moet de stuureenheid vooraf uitgeschakeld worden.
- Controleer de apparaten vóór elk gebruik op beschadigingen. Indien u beschadigingen vaststelt, mag u de stekkervoeding niet met de netspanning verbinden en de stuureenheid niet in gebruik nemen!

U mag ervan uitgaan dat een veilig gebruik niet langer mogelijk is indien:

- het product zichtbare beschadigingen vertoont,
- het product niet meer werkt en
- wanneer het langdurig onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen, of
- na zware transportbelasting.

- Trek het netdeel steeds aan de zijdelingse greepvlakken uit de contactdoos. Trek niet aan de kabel van de stekkervoeding!

Indien de camera en de stuurseenheid langere tijd zullen gebruikt worden (bijv. opslag), dan moet u hen uitschakelen. Haal het netdeel uit het stopcontact.

11. Onderhoud en reiniging



Binnen in de apparaten zijn er geen onderdelen, die door u moeten worden onderhouden - open ze dus nooit. Het product mag enkel door een vakman of een reparatiedienst geopend, onderhouden en gerepareerd worden.



Vooraleer het product gereinigd wordt, moet het van de netspanning losgekoppeld worden (haal het netdeel uit het stopcontact).

Vóórdat u de behuizing van de bewakingscamera van buiten reinigt, moet u deze van de netspanning scheiden; trek het netdeel uit het stopcontact.

Gebruik voor de reiniging van de buitenkant van de camera een schone, droge en zachte doek. Bij sterkere vervuilingen van de camera kunt u de doek een beetje met lauw water bevochtigen.

Reinig de lens van de camera zeer voorzichtig, anders zijn krassporen mogelijk.



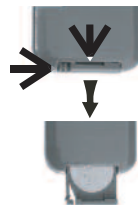
Laat het product eerst volledig drogen vooraleer u het netdeel in een stopcontact steekt en de stuurseenheid terug in gebruik neemt.

12. Batterijen vervangen

Als de reikwijdte van de meegeleverde afstandsbediening afneemt is het nodig de batterij (type: CR2032, 3V/DC) te vervangen.

Ga voor een correct vervangen van de batterij te werk als volgt:

- Neem de afstandsbediening en trek het batterijvak uit zoals rechts afgebeeld.
- Neem de gebruikte batterij uit.
- Plaats een batterij van het type CR2032 (3 V/DC) met de juiste polariteit (de pluspool van de batterij moet naar de achterzijde van de afstandsbediening wijzen) in de batterijhouder.
- Schuif de batterijhouder voorzichtig in de afstandsbediening.



13. Verwijderen



Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur overeenkomstig de geldende wettelijke voorschriften.

Batterijen en accu's

Als eindverbruiker bent u wettelijk verplicht (**KCA-voorschriften**) oude batterijen in te leveren; **verwijdering samen met huishoudelijk afval is verboden!**



Schadelijke batterijen/accu's zijn met de volgende symbool gemarkeerd, dat op het afvoerverbod via het huisvuil attendeert. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood (de omschrijving staat op de batterij/accu bijv. onder het links afgebeelde vuilcontainer-symbool).

Uw lege batterijen en accu's kunt u bij de inzamelpunten van uw gemeente, in onze vestigingen en op alle plaatsen waar batterijen en accu's verkocht worden kosteloos inleveren.

Zo voldoet u aan de wettelijke verplichtingen voor afvalscheiding en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

14. Verhelpen van storingen

Met de draai- en hellingscamera met stuurapparaat heeft u een betrouwbaar product verworven dat volgens de nieuwste stand van de techniek vervaardigd werd en bedrijfszeker is. Er kunnen desondanks problemen of storingen optreden. Wij willen u daarom hier uitleggen hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.

Probleem	Oplossing
Geen werking.	<ul style="list-style-type: none">• Is het netdeel verbonden met het stuurapparaat, en aangesloten op een stopcontact?• Is er netspanning aanwezig?• Is het apparaat aangesloten op een stopcontact?
Geen beeld op de monitor.	<ul style="list-style-type: none">• Is het stuurapparaat ingeschakeld?• Werd bij de monitor de juiste video-ingang gekozen?• Heeft u het stuurapparaat correct aangesloten?
Geen camerabeeld.	<ul style="list-style-type: none">• Heeft u de camera's en de kabels juist aangesloten?• Is de lens van de camera's niet afgedekt?

15. Technische gegevens

a) Stuurapparaat

Ingangen:2 x Mini-DIN voor bewakingscamera's
Uitgangen:2 x cinch voor het aansluiten van een monitor
.....1 x Scart-aansluitstekker

Resolutie:640(H) x 480(V)
Video-uitgangsformaat:PAL
Bedrijfstemperatuurbereik:0°C tot +40°C

Voedingsspanning:12 V/DC

Kabellengte Scart-aansluiting:2 m
Afmetingen:160 x 120 x 40mm
Gewicht:280 g

b) Camera

Kabellengte:3 m
Aantal IR-LED's:6
CMOS-camera
Resolutie:628 x 582
Beschermingsklasse:IP 44

Stroomverbruik: bij stilstand:125 mA
Stroomverbruik: bij ingeschakelde motor:250 mA

Bedrijfstemperatuurbereik:-5°C tot +45°C

Gewicht:310 g
Afmetingen:170 x 85 x 140 mm

c) Afstandsbediening

Afmetingen:34 x 57 x 6 mm
Gewicht:13 g
Voedingsspanning:Knopcel CR2032

d) Netdeel

Bedrijfspspanning:100 - 240 V/AC, 50/60Hz
Uitgang:112 V/DC, 500 mA (pluspool midden)

D Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

GB Legal notice

These operating instructions are a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

F Information légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.

NL Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2012 by Conrad Electronic SE.